



Bilbao

harreragUNE

ETORKINENTZAKO
HARRERA EGITEKO
EUSKAL ZERBITZUA

SERVICIO VASCO
DE **ACOGIDA**
PARA MIGRANTES

SERVICE BASQUE D'ACCUEIL POUR LES **PERSONNES MIGRANTES** À BILBAO



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

ONGIZATE, GAZTERIA ETA
ERROKINA DEMOGRAFIKAREN SAILA
DEPARTAMENTO DE BIENESTAR,
JUVENTUD Y RETO DEMOGRÁFICO



MIGRAZIORAKO
EUSKAL
ITUN SOZIALA
PACTO SOCIAL
VASCO PARA
LA MIGRACIÓN

Bienvenue à Bilbao !

Ongi etorri Bilbora!

Nous vous souhaitons la bienvenue à **Harreragune** !

Harreragune est un service public spécialisé pour l'accueil, l'information et l'orientation des personnes migrantes, créé par le **Gouvernement Basque** et la **Mairie de Bilbao**, et géré par **Zehar-Errefuxiatuekin**, une entité ayant une vaste expérience dans la protection et l'accompagnement des personnes migrantes et réfugiées.

Notre objectif est d'accompagner les personnes migrantes qui arrivent à Bilbao dans leur processus d'installation dans la ville, et l'accès aux droits et aux chances dans des conditions d'égalité.

Au service Harreragune, nous travaillons avec une approche qui valorise les compétences, les connaissances et l'expérience des personnes migrantes afin de les soutenir dans la construction de leur projet de vie dans la ville.

A qui s'adresse Harreragune ?

Harreragune est conçu pour les personnes migrantes, tant de l'Union Européenne que des pays tiers, qui résident ou vont s'établir à Bilbao.

Qu'est-ce que nous vous offrons à Harreragune ?

Notre équipe multidisciplinaire vous fournira des informations, des conseils et un soutien dans les domaines suivants :

Accueil et information

Voici le premier point de contact à Harreragune.

Notre équipe vous offrira une réponse personnalisée et des informations sur des sujets tels que le recensement, les formalités d'immigration, les ressources sociales, la prise en charge sanitaire, l'école pour les mineur.e.s, l'apprentissage des langues officielles et autres langues, l'orientation professionnelle...

Nous vous connectons également avec des organisations sociales, des ressources et des programmes qui peuvent améliorer votre développement personnel et professionnel.

Nous sommes là pour vous soutenir dès le début et tout au long de votre processus migratoire.



Services spécialisés

Nous offrons une série de services spécialisés, adaptés aux besoins les plus spécifiques :

- **Conseils juridiques sur la législation d'immigration**
- **Orientation en formation et emploi**
- **Homologation et validation des études**
- **Accompagnement psycho-social**
- **Soutien au regroupement familial**
- **Participation sociale et sportive**



Actions collectives et communautaires

Harreragune organise des activités de groupe pour vous aider dans le processus d'intégration, telles que :

- Cours d'**espagnol et d'euskera**.
- **Séances d'information** sur les droits du travail, l'immigration, l'égalité, la santé, le système éducatif, le logement, l'éducation financière, l'égalité de traitement et la non-discrimination...
- **Séances d'information sur la culture et la société basque**, ainsi que la participation active à la vie communautaire de Bilbao.
- **Activités du vivre-ensemble interculturel**.



Traduction simultanée

Harreragune vous offre un service de traduction simultanée dans plus de 70 langues, facilitant l'accès aux informations et les formalités nécessaires.



Nous travaillons en réseau

Harreragune travaille en étroite collaboration avec un réseau d'organismes sociaux qui développent depuis des années des programmes d'accueil et de vivre-ensemble interculturel.

Nous vous connectons avec des organismes et/ou groupes qui peuvent vous aider à créer votre propre réseau de soutien, facilitant ainsi votre installation dans la ville.



Nous pensons que le travail commun entre les institutions publiques et les organisations sociales est essentiel pour la ville et la cohésion sociale.

Horaires d'ouverture

• En personne :

Lundi et mercredi : 08:30–16:00

Mardi et jeudi : 08:30–17:00

Vendredi : 08:30–14:00

• Par Téléphone :

Lundi au jeudi : 08:30–16:00

Vendredi : 08:30–14:00

• Emplacement et contact :

Adresse : Colón de Larreátegui 3, Bilbao.

Téléphone : 944 00 82 00

Courriel : harreragune@bilbao.eus

Site web : www.euskadi.eus/harreragune

Ce service s'inscrit dans le cadre du déploiement du **Modèle Basque d'Accueil** et répond aux engagements interinstitutionnels pris dans le **Pacte Social Basque pour la Migration**, une initiative qui promeut l'inclusion et le vivre-ensemble interculturel dans une perspective de droits au Pays Basque.

Harreragune contribue aux **Objectifs de Développement Durable du Programme 2030**. La migration est un moteur essentiel du développement durable et de la cohésion sociale, tant dans les communautés d'origine que dans les communautés d'arrivée.



MIGRAZIOAKO
EUSKAL
ITUN SOZIALA

PACTO SOCIAL
VASCO PARA
LA MIGRACIÓN



www.bilbao.eus/inmigracion

Guía de Recursos

Guide de ressources

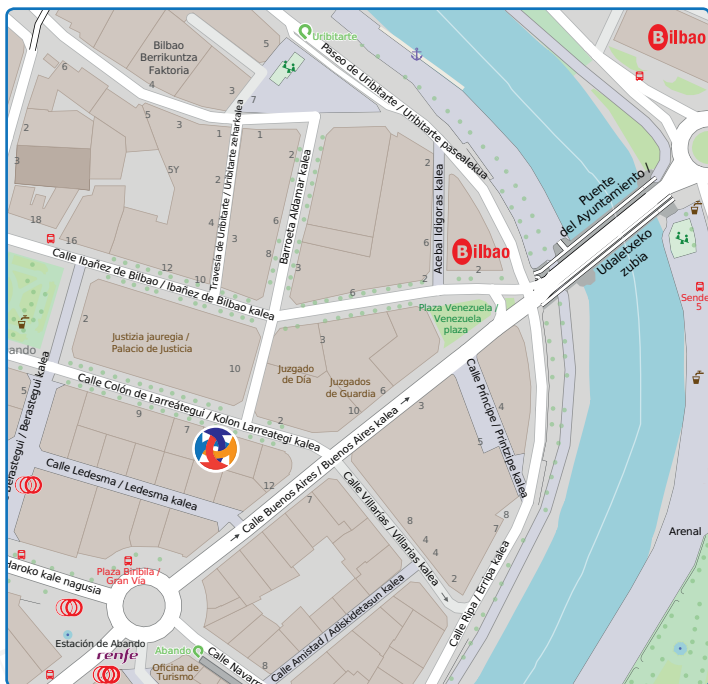
Baliabide gida

دليل الموارد

Guide of resources

资源指南

Ghid de informații utile



Bilbao

harreragUNE

**ETORKINENTZAKO
HARRERA EGITEKO
EUSKAL ZERBITZUA**

**SERVICIO VASCO
DE ACOGIDA
PARA MIGRANTES**

Liburuxka euskaraz



Folleto en español



Leaflet in English



Brochure en Français



کتب بالعربية



**Pliant în limba
română**



中文宣传册



**Брошура
українською**

